

# THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

Vol. XIX.—No. 221.

AUGUST, 1923.

Price 6d.

## THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

17 HART STREET, LONDON. W.C.1.

Telephone : Museum 617.

Telegrams : "Esperanto, Westcent, London."

Late Hon. President : DR. L. L. ZAMENHOF.

President : JOHN MERCHANT.

Vice-Presidents : J. J. BOUTWOOD, J.P.

G. D. BUCHANAN.

W. E. CLAYTON, O.B.E.

Hon. Secretary : CHARLES H. EDMONDS.

Hon. Treasurer : ROBERT ROBERTSON.

Secretary : MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager : HARRY A. EPTON.

The British Esperanto Association (Incorporated) is a Union of the Esperanto Societies throughout the Empire, and has been established for the following purposes (*inter alia*) :—To promote in every way the spread of the International Auxiliary Language "Esperanto" by—

- (a) Promoting the formation of new local Groups.
- (b) Distributing information and publishing propaganda literature.
- (c) Organising examinations and granting certificates of proficiency.
- (d) Promoting lectures and arranging for loans of collections of literature, correspondence, etc.
- (e) Promoting arrangements for Congresses at home and abroad.

Also to maintain headquarters in London, where all Esperantists may obtain information and assistance in their work.

The Association consists of "Members," "Fellows," "Associates," Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are :—Members, 10s. ; Fellows, 21s. ; Associates (minimum), 21s. ; they can be received for several years in advance if desired. Membership Forms and particulars of Affiliation and Life Membership on application.

**Members and Fellows are entitled to receive this journal free.**

There are two Examinations of Proficiency: Preliminary and Advanced. Both may be taken by Correspondence. Full particulars of the Examinations will be sent on receipt of stamped addressed envelope.

## THE BRITISH ESPERANTIST.

Hon. Editor : F. RICKETT SHELTON.

**ABONO.**—Abono estas komencebla je iu ajn monato. La prezoj estas : En la Britaj Insuloj, afrankite : por unu jaro, 6 ŝilingoj ; por ses monatoj, 3 ŝilingoj. Eksterlande, afrankite : por unu jaro, 6 ŝilingoj per poŝtmandato (aŭ ĉeko) aŭ 30 stampitaj respondkuponoj ; por ses monatoj, la duono de tiu prezo. Ĉiu membro de la Brita Esperantista Asocio ricevas la gazeton senpage.

Membroj de la Asocio rajtas aboni ekstrajn ekzemplerojn por 1923 po 3 ŝilingoj, afrankite. Membroj kaj Grupoj rajtas aĉeti kvantojn de almenaŭ 6 ekzempleroj de iu kuranta numero po 2 pencoj, kun aldono de sendkosto.

Oni bonvole sendu abonojn al la Sekretario de la Brita Esperantista Asocio, 17, Hart Street, Londono, W.C. 1, Anglujo.

**REDAKCIO.**—Manuskriptojn k.t.p. oni bonvole sendu al la Redakcio de la *British Esperantist*, ĉe la supra adreso. La Redakcio rezervas la rajton korekti erarojn de stilo, k.t.p. Ordinare oni ne resendas manuskriptojn neuzitajn.

**ANONCOJ KAJ REKLAMOJ.**—Pri tiu fako oni sin turnu al la Administranto de la B.E.A.

## ENHAVO.

	Page
Venice again ... ..	97
John Pollen ... ..	98
Month by Month ... ..	99
Coming Events ... ..	100
Progress Abroad ... ..	100
Progress at Home ... ..	101
Sales Notes ... ..	101
Review ... ..	102
Tra la Libraro ... ..	103
Wireless or what? ... ..	103
B.E.A. Official Notices ... ..	104
Nekrologo ... ..	104
Fako de Korespondo ... ..	104



## PUBLICITY, AND ESPERANTO BUSINESS MEN AND WOMEN.

17 Hart Street, London, W.C.1.

15th August, 1923.

My Dear Business Friend,

Have you anything to sell? — If it's worth buying, it's worth advertising.

ADVERTISE IT!

We have some old friends among our advertisers, people who have been with us for years. They have found it pays to advertise in "The British Esperantist." Follow their example; you can't go wrong!

Our rates are very reasonable, as follows:—One whole page, 14 per insertion; smaller spaces pro rata; smallest space available, 1 inch, single column. It will pay you better to order a series of advertisements, as we allow a discount of 5% for 3 insertions, 10% for 6, and 15% for 12 insertions.

Our advertisement pages should be filled every month with trade advertisements. Don't forget—the more advertisements, the bigger income; the bigger income, a better gazette; a better gazette, a larger circulation; a larger circulation, more advertisements. There you have the complete circle. Everybody better off!

Sufice dirita.

Yours sincerely,

THE BUSINESS MANAGER.

Re **HERBERT FREDERICK HOVELER,**  
Deceased.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that all persons having any claims against the estate of Herbert Frederick Hoveler, late of 78 South Side, Clapham Common, in the County of Surrey, Retired Director of a Public Company, deceased, who died on the 30th August, 1918, and of whose Will Probate was granted out of the Principal Probate Registry on the 28th February, 1919, are hereby required to send particulars of their claims to the undersigned.

Dated this 14th day of August, 1923.

MARCUS &amp; FRANCIS,

47 Broad Street Avenue,

London, E.C.2,

Solicitors for the Executrix.

**From 9d. to 6d.**

Among the many reductions in prices which we have lately announced, we are sure that none will be welcomed more than in the case of the excellent books published by the B.E.A. Publications Committee, under the title of

**B.E.A. KOLEKTO.**

The books concerned are as follows:—

- No. 1. **Eksperimento de Eccles.**  
*This book describes in detail the pioneer experiment in teaching Esperanto to schoolchildren.*
- No. 2. **Unua Kursa Legolibro.**
- No. 3. **Dua Kursa Legolibro.**
- No. 4. **Elektitaj Humoraj Rakontoj.**

The above three books were compiled by Mr. W. M. Page in order to provide easy graduated reading matter for the learner; the last named book especially for provoking a more-than-occasional smile.

Prices have been reduced from 9d. to 6d. each.

**B.E.A., 17 HART STREET, LONDON, W.C.1.****COMMERCIAL CONFERENCE AT VENICE.****Report of the Delegate of the LONDON CHAMBER OF COMMERCE**

PRESENTED TO AND APPROVED BY ITS COMMERCIAL EDUCATION COMMITTEE, 22ND JUNE, 1923.

This Report is now on sale. It contains 24 pages, crown quarto. It is packed with facts regarding the commercial utility and spread of Esperanto. The finest commercial document yet published. A copy should be placed in the hands of every business man who has relations with abroad.

Price per copy, 6d.		Post free, 7d.	Prices for quantities:—		Special terms for quantities for free distri- bution. Write for details.
6 copies or over, 6d. per copy, less	2d. in 1/- discount.	Postage, 4d.			
25	"	20%	"	9d.	
50	"	25%	"	1/-	
100	"	25%	"	Post Free.	

Obtainable from the:

**BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc., 17 Hart Street, London, W.C.1.**



## 5,000 BLOTTERS IN 4 MONTHS.

*The demand for these Blotters has been so great that we have had to order a fresh supply. A famous Esperantist says "Blotters are excellent." They must be, or we should not have sold 5,000 in 4 months!*

**6d. per Packet of 12. Post free 7d.**

" BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, 17 HART STREET, LONDON, W.C.1.

## ZAMENHOF.

Every Esperantist should possess a Portrait of "NIA KARA MAJSTRO."

We are now selling two kinds:

1. A Beautiful Photogravure. Ready for framing. Size 15ins. x 12ins.  
Price: 2s. 4d., post free.
2. A Real Photograph. Size 6½ins. x 4½ins. For Cabinet-size frame.  
Price: 10d., post free.

Obtainable from B.E.A., 17 HART STREET, W.C.1.

## League of Nations Report on Esperanto.

2nd Edition. 60 pages.

**Price 6d. per copy. Liberal discounts for quantities.**

Accompanying every copy, sold as above, is a descriptive booklet of 12 pages, just issued.

**This Booklet will be sent alone for 1½d. post free.**

B.E.A., 17 HART STREET, W.C.1

**Gregg**  
Shorthand

THE BEST FOR ALL LANGUAGES  
**EASY** TO LEARN,  
TO WRITE,  
TO READ.

All characters light; no thickening. Vowels inserted in natural order. This makes reading as sure as longhand.  
Esperanto adaptation, 1/6; post free, 1/7½.

THE GREGG PUBLISHING CO.,

7, Garrick Street, W.C.2.

## VORTARO

de la

Oficialaj Radikoj de Esperanto.

Nova Eldono  
(Th. Cart).

Kolekto de la  
Akademio.

Prezo: 6d. pencoj. Aŭfranko 1d.

BRITA ESPERANTISTA ASOCIO, 17 Hart Street, London, W.C.1.

## LA VERA FRATARO

LA MULTSATATA KANTO PRI FRATAMO POR  
UZO ĈE ESPERANTAJ KUNVENOJ.

Speciale verkita kaj komponita de HARRISON HILL.

Prezo: 3 pencoj. Aŭfrankite, 4p.

B.E.A., 17 HART STREET, LONDON, W.C.1.

## FLAGS

We sell two sizes of Esperanto flags, made of the finest quality hunting, complete with toggles and lines. They consist of a green star on a white ground in one corner, the remainder of the flag being green.

No. 1. Size 36in. x 40in. 8/- each, post free.

No. 2. Size 54in. x 42in. 16/- " " "

Made especially for the

B.E.A., 17 Hart St., London, W.C.1

FULCHER AND LONG'S

## English-Esperanto Dictionary

(Published by E. MARLBOROUGH & Co.)

is a clear, concise, and up-to-date work, giving in its 350 pages over THIRTY THOUSAND English words with their Esperanto equivalents—including a large number of technical terms which well illustrate the suitability of the language for all international purposes.

No one interested in Esperanto, whether as student, speaker, writer, or mere enquirer, should be without this helpful and instructive work.

Price 7s. 6d. (by post 8s.) from the B.E.A., 17 Hart Street, London, W.C.1., or through a bookseller.

Published on the 1st of the month.

3d. per copy.

## "The Open Road,"

*The Magazine of Rovering, Woodcraft, and the Open Air Life.*

**Contains an ESPERANTO & FOREIGN SECTION to which correspondents, from all over the world, contribute.**

Order from your Newsagent, obtain through W. H. Smith's Bookstalls, or

Send 4/- annual subscription to  
The Manager, "The Open Road," Denison House,  
296 Vauxhall Bridge Road, S.W.1.

Telephone Victoria 2020.

## ESPERANTO FOR ALL ★

*The finest Propaganda Booklet published.  
36 pages in attractive orange cover.*

EVERY Esperantist should carry several copies with him.  
"Esperanto for All" is the finest *propagandilo* for public meetings.

**Price 2d. Post Free 3d.**

SPECIAL TERMS FOR QUANTITIES.

B.E.A., 17 Hart Street, London, W.C.1.



# PANYAN

EN LA TUTA MONDO LA PLEJ BONAJ

## VINAGRA KONSERVAJO KAJ SAŬCO.

Pro sia unika, tre agrabla gusto ili jam atingis lokon ĉe la publiko pli altan, ol ĉiu alia.

La diferenco kuŝas ĝuste en tio, ke ili atingis la plej altan gradon de bonegco.

Vendataj ĉie en boteloj de du grandoj je modera prezo.

Solaj Posedantoj:

**MACONOCHE BROS., LTD.**  
LONDON, E. 14.

**"JOSEPH RHODES, kaj la Fruaj Tagoj de Esperanto en Anglujo."**

Angle verkita de JOHN MERCHANT,  
Prezidanto de B. E. A.

Esperanten tradukita de LOUISE BRIGGS  
(Leeds).

**Eldonita de la Yorkshire Esperanto Federation**

Prezoj:—

PAPERBINDITA, 2/6. (2/10 AFRANKITE).  
DRAPBINDITA, 4/6. (5/0 AFRANKITE).

Aĉetebla ĉe

**British Esperanto Association (Inc.)**  
17 HART STREET, LONDON, W.C.1.



THE

## Esperanto

Blend of Purest SCOTCH

## WHISKY.

### SPECIAL NOTICE.

Owing to Government Restrictions, we have been compelled to withdraw this Whisky from general sale.

Former Clients will be supplied to a limited extent in accordance with the supplies at our disposal.

Terms and conditions on application to  
**BUCHANAN, SCOTT & CO.,**  
Garthland Street, GLASGOW.

## STAINLESS KNIVES

GENUINE  
FIRTHS  
STEEL.

Having purchased a large quantity of these NEVER-REQUIRE-CLEANING knives on very favourable terms, we are anxious that the *ĝesamideanoj kaj ĝeamikoj* should know of this very favourable opportunity of buying at the best possible price. We would much esteem the recommendation of all readers. A good response to this advert. will encourage us to take further space in the *British Esperantist*. We can never offer better value than these splendid knives.

**SMALLER SIZE 10/6**  
per Half dozen

**LARGER SIZE 12/6**  
per Half dozen

**J. COURSE & SON**  
(Del. U.E.A.).  
ROYSTON, HERTS., ENGLAND.

ESTABLISHED  
1862



# THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

Vol. XIX.—No. 221.

AUGUST, 1923.

Price 6d.

## VENICE AGAIN

**T**HE course of events compels us again to refer to this. The Commercial Conference held at Venice from 2nd to 5th April in this year was called by the Italian Chamber of Commerce for Switzerland to discuss the adoption of a Common Language for Commercial purposes, and it was attended by Delegates from 213 Government Departments, Trade Fairs, Chambers of Commerce, Touring Associations, and Banking, Industrial and other organisations in 23 countries.

The chief resolution passed by the Conference on the proposal of the Paris Chamber of Commerce, recommended the introduction of the teaching of the International Auxiliary Language Esperanto into all Commercial Schools.

Resolution IX. requested the leaders of the British Delegation to arrange to make known the decisions of the Conference to commercial associations throughout the world and to organise an International Experiment in the teaching of Esperanto to business men in various countries.

To give the fullest effect possible to this resolution, a Joint Committee of British Trade Organisations has been formed which will circulate reports of the Venice Conference to commercial associations throughout the world and endeavour to collect and collate their opinions on the chief resolution passed at Venice. At a later stage the Committee will organise an International teaching experiment. The title of the Committee is **BRITISH COMMITTEE FOR AN INTERNATIONAL COMMERCIAL LANGUAGE**. We hope that it will be possible for us to publish reports from the Committee from time to time.

The chief object of the Committee in collecting opinions from abroad is, we understand, to submit them to a Conference of British business men to be held at a later date, probably

in London. It is to be hoped that such a Conference will be held and that, acting on the evidence submitted, it will translate opinion into practical work.

In the meantime, it is the duty of our members to see that the Report of the Conference at Venice is circulated as widely as possible. Every man in your town who has direct connection with any department of overseas traffic should see the report.

Further, you should—

Send it to the Local Education Authority responsible for the conduct of commercial classes.

Send it to all commercial schools and colleges, private and official.

Send it to members of Chambers of Commerce and Rotary Clubs.

Send it to "Wireless" Societies and Experts, etc.

Send it to all town publicity offices and tourist agencies.

Send it with an article to the local papers, especially to any with particular interest in foreign affairs. For an example of the possibilities involved in this last matter, see the extract that we publish on page 101 from *The Musicians' Journal*.

Finally, if you cannot undertake this sort of thing as you ought, salve your conscience by sending us some money to help in circulating the Report.

## ČEKBANKO.

All persons who now or at any time have or have had any interest in direct relations or any sort of dealings with the above Bank are notified by advertisement on page 2 of cover, opposite this, concerning the making of claims against the estate of the late **H. F. HOVELER**.



## JOHN POLLEN.

KIEL ni anoncis en la B.E. por Julio nia eminenta honora prezidanto, Kolonelo John Pollen, la mondkonata pioniro kaj propagandisto de Esperanto, mistere malaperis en la Insulo Manx, en la vespero de la 18a de Junio. De tiam nenio sciigis pri li ĝis la 22a de Julio, kiam lia korpo troviĝis ĉe Auchencraig, malgranda vilaĝo sur la sudokcidenta bordo de Skotlando.

Oni povas supozi, ke nia amata samideano, kiu ĝis la fino estis bonhumora kaj, malgraŭ nebona sano, ĝoja, promenante apud la maro, akcidente enfalis, dronis kaj forportiĝis. Tiele forpasis unu el la plej ĉarmaj homoj kiuj iam vivis; homo, kiu ne havis unu malamikon, kaj kiu posedis milojn da amikoj en ĉiuj landoj. Al lia edzino kaj gefiloj, kaj tuta paren caro ni etendas nian tutkoran simpatian.

John Pollen naskiĝis en Irlando en 1848, kaj ricevis la gradon de LL.D. ĉe la Universitato de Dublin. Li havis distingitan karieron kiel civilservisto en Hindujo. En tiu lando li plenumis la oficon de juĝisto kaj reprezentanto de la registaro en diversaj regionoj. Ĉie li provis kompreni la indiĝenan pensmanieron, kaj lia simpatia sintenado al la enloĝantoj gajnis por li, ĝis eksterordinara grado, iliajn estimon kaj amon. Li lernis la enlandajn lingvojn kaj dialektojn, kaj fariĝis oficiala interpretisto al la registaro, kiu ofte komisiis al li gravajn taskojn, kiujn li brile plenumis. Notinde, kiel politika oficisto, li kondukis kaj prizorgis dek kvin reprezentajn gastojn de la hinda imperio dum la kroniĝo de la Reĝo Eduardo VII., pro kio li ricevis specialan dankesprimon de la Ŝtata Sekretario. Oni memoras unu el la Hindaj Princoj, kin ĉeestis kun li la Ĝenevan kongreson en 1906. Lia konateco kun orientaj lingvoj vidiĝis en lia traduko el la persa de la fama verko de OMAR KHAYYAM, kaj ankaŭ la "ŝlosilo" Hindustani-Esperanto, bedaŭrinde ankoraŭ nepresita, kiun li verkis. Li fariĝis sekretario de la EAST INDIA ASSOCIATION.

En la fruaj tagoj de Esperanto en Britujo D-ro Pollen estis unu el la plej aĝemaj propagandistoj. Ofte du-tri foje en unu semajno li faris publikajn parolojn en apartaj urboj. Distanco tute ne malhelpis, kaj li afable respondis al ĉiu invito, tre ĝoja ke li povas fari ankoraŭ pluan servon por la movado, kiun li rigardis kiel tre gravan. Al tiu tasko li alportis multajn valorajn kapablojn; li estis sperta lingvisto; li multe vojaĝis kaj bone konis la mondon; li posedis simpatian kaj bonhumoron; kiam li parolis li allogis la aŭskultantojn per sia evidenta sincereco, kaj elvokis tiom da

entuziasmo, ke li rapide gajnis por la movado multe da adeptoj el diversaj sociaj rondoj.

Ne nur en Britujo li propagandis. Dum sia vizito al la Oriento en 1907, kaj ankaŭ al Aŭstralazio, li ĉie entuziasme proklamis la evangelion de Esperanto. Oni memoras, ke ofte li rakontis dum niaj kongresoj kaj sur publikaj parolejoj, ke li flirtigis la silkan verdan standardon, kiun li ĉiam portis dum siaj vojaĝoj sur ŝipoj kaj sur tero; ke sur la P. & O. ŝipo "Marmora" li instigis la gedukajn Moŝtojn de Connaught interesiĝi pri Esperanto, kaj varbis la dukon esti patrono de ĉiuj ĝisnunaj britaj esperanto-kongresoj; ke li portis la flagon al Cairo kaj flirtigis ĝin antaŭ la Sfinkso, kaj al Jedda super la tombo de nia patrino Evo; kaj ke tra tuta Hindujo li publike parolis al interesataj amasoj; ĉar li asertis, ke la hindoj kiuj mem spertis per Hindustani specon de Esperanto, rajtis simpatii kun la internacia lingvo.

Kiel la unua Prezidanto de B.E.A. li donis nekalkuleblajn servojn al Esperanto. Li estis unu el la "Trio por la Tria,"—la neforgesebla Kembriĝa kongreso, kaj tie ĉarmis ĉiujn samideanojn per sia afableco. Oni memoras, kiel en Dreseno kaj Antverpeno, vestita kiel orienta potenculo kun larga plumo en la ĉapelo, li eniris la balĉambron kaj ĝojigis la ĉeestantaron per multaj afablaĵoj. Ĉiam, kiam li ĉeestis internacian kongreson en iu lando ajn, ni sentis, ke li estas prezidanto kaj reprezentanto pri kiu oni povus fieri.

Kaj nun, ho ve, ni ne vidos lin plu. Sed ni povas ankoraŭ aŭdi la eĥon de lia bonhumora ridado, la simpatiajn kortuŝajn vortojn, kiujn li eldiris ofte al humilaj laborantoj por Esperanto en negravaj lokoj. Granda kiel estis la homo, li posedis la koron de infano, kaj vivis en simpla religia fido al la boneco de Dio. Kiom nun taŭgas la vortoj, kiujn li tre ofte deklamis al privataj rondoj de amikoj!

"Subiro suna kaj vespera stelo  
Kaj klara vok' al mi!  
Kaj kiam ekvojaĝos mi al celo,  
Baraj', ne ĝemu vi;  
Sed dorme mova tajd', por ŝaŭm' kaj sono  
Tro plena, portu min;  
Denove al senlima regiono  
Turnante hejmen sin.  
Krepusko kaj vespera sonorilo  
Kaj poste mallumeco!  
Sed enŝipiĝos mi sen maltrankvilo  
Aŭ kora malgajeco;  
Ĉar kvankam preter ĉiun limon nian  
Forportos min la maro,  
Esperas vidi mi Piloton mian,  
Irinte trans la baro."

W. M. PAGE.



## MONTH BY MONTH.

SINCE my last report (in the April issue) the Council has met twice, the first meeting being reported in the June issue. The second meeting took place in London on the 14th July.

*Present*:—W. E. Clayton (in the Chair); Miss A. Borel, Mrs. Clayton, C. H. Edmonds, C. A. Fairman, J. H. Fitton, P. H. Lewis, B. Long, C. G. S. Menteth, Miss E. O'Brien, R. Robertson, Miss M. H. Rook, J. A. Smith, H. Moy Thomas, A. W. Thomson, C. Veness, E. E. Yelland.

*In attendance*:—The Secretary, the Business Manager.

*Apologies for absence* were read from Messrs. Blackett, Boutwood and Lawton.

In accordance with Article XI d. a list of Members and Fellows whose subscriptions were over three months in arrear was submitted and the Secretary was instructed to remove their names from the Register if subscriptions were not paid after notification of this intention.

Miss Blake, who was elected an Ordinary Councillor in the last ballot, pointed out that she was also Delegate Councillor for Birmingham, and as she preferred to represent the Group her resignation from the Ordinary Councillorship was accepted, Mr. Shelton being appointed to fill the vacancy.

A design for a new Diploma Examination Certificate by Mr. H. B. Hyams, submitted by the Examination Committee, was approved and arrangements made for printing.

A report on the Venice Conference and allied matters was presented on behalf of the B.E.A. Delegates to the Venice Conference (Messrs. Merchant and Edmonds) by Mr. Edmonds and the report was accepted, a vote of thanks being accorded to the Delegates for their work.

Mr. Fitton, on behalf of Mrs. Megahy and Mr. Holmes, reported on the International Peace Congress held at Leeds.

The Sub-Committee appointed to consider revisions to the Bye-Laws made a report and several amendments and additions were passed by the Council. These appear elsewhere in this issue and have been reprinted, together with the recent changes in the Articles of Association, on a slip which will be supplied by the Secretary to any Member on request.

A proposal that the B.E.A. institute Esperanto Correspondence Courses was referred for examination to a Sub-Committee consisting of Messrs. Robertson, Shelton and Yelland.

It was decided that official reports on the movement in Great Britain should be sent by the Association to the chief Esperanto Gazettes and the Hon. Sec. was asked to attend to this.

Mr. Butler was appointed to act as B.E.A.

Delegate to the International Congress at Nürnberg and was instructed to support the nomination of Mr. Merchant for the Centra Komitato.

The Hon. Sec. informed the Council that owing to a number of important matters likely to arise in the near future it would possibly be necessary to hold a Special Council Meeting before that fixed for Edinburgh on the 29th September, and it was agreed that the officers should call a meeting in London if they should deem it necessary.

The Executive Committee has met regularly each month to deal with minor routine matters.

A booklet containing *La Malbela Anasido* is being published and a new style of Esperanto blotter is to be put on the market. The office front is to be overhauled, as suggested in the Annual Meeting, with a view to making it more effective from a propaganda point of view.

The Publications Committee has reduced the price of the booklets in the *B.E.A. Kolekto* from 9d. to 6d. to encourage sales. *Esperanto for Young Beginners* is being reprinted, and a new edition of *Cox's Commentary* is also in the press. Further work will depend largely on the additional support forthcoming in the near future as the available capital will be nearly exhausted by the production of *Cox's Commentary*. A *Kantaro* is in preparation, and several "good sellers" are already out of print and others will require reprinting soon.

The Propaganda Committee meets regularly and reports of its work appear in this Magazine from time to time.

The Censor Committee has recently passed *Cox's Commentary* and *Esperanto for Young Beginners*, but naturally its work is limited by the scope of the Association's publishing activities. Mr. S. Nicholl has been added to the Committee.

CHARLES H. EDMONDS,  
Hon. Secretary.

## THIS MONTH'S OPPORTUNITY.

We are by no means ashamed of the fact that we are constantly asking for financial help. To the extent of our ability we spend our money wisely and economically, and as the more we spend the greater is the return we hope our friends will see that we are well provided.

This month we suggest:—

**Propaganda Fund.**—Needs donations to enable the stock of propaganda leaflets to be kept up and to assist the distribution of the



League of Nations Report, the Geneva Conference Report, and at the moment especially the Venice Conference Report.

**Publications Fund.**—As the Hon. Secretary writes in *Month by Month* the production of *Cox's Commentary* has depleted the available capital. Help may be given by donations of any amount or by *loans* in multiples of £1 for three years without interest or bearing interest at 5% per annum. If you cannot *give* perhaps you can *lend*. Surely it is worth while considering!

**Capital Fund.**—The real backbone of the Association's financial system. This is the Fund that has smoothed some of the wrinkles from the Hon. Treasurer's brow.

We are still a long way from the 50,000 shillings for which we ask, but we are confident that some day that total will be reached.

See what some of our friends have done for this Fund since the initial announcement of it in the issue for August last year.

**Amounts received to 31st July, 1923 :—**

	Shillings.
■ Previously acknowledged .. ..	4834
■ "Eire" .. ..	10
J. Ivison .. ..	5
	<hr/> 4849

**BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.).**

Notice is hereby given that at a meeting of the Council of the Association held in London on the 14th July, 1923, the following alterations and additions were made to the Bye-Laws :—

(1) Bye-Law No. 2, Section (a) (2), the words *the subscription due for the current year* to be deleted, and replaced by the words *his current year's subscription*.

(2) A new Section (e) to be added to Bye-Law No. 2, reading as follows :—

(e) *On the expiry of a Fellowship, whether by non-renewal of subscription or otherwise (except by death), the Certificate is to be returned to the Association.*

(3) Bye-Law No. 6, Section (e), the words *by post* to be deleted.

(4) Bye-Law No. 13, the present paragraph to be called paragraph (a) and a second paragraph (b) to be inserted reading as follows :—

(b) *All Life Subscriptions received under Article X. (b) shall be credited to the Capital Fund of the Association.*

MONTAGU C. BUTLER,  
Secretary.

**COMING EVENTS.**

**DIVINE SERVICE in Esperanto** will be held in *St. George's Church, Hart Street, London, W.C. 1*, at 3.15 on Sunday, 9th September. Offers of help in these Services, (which are held on the 2nd Sunday in each month), by speaking, or by vocal or instrumental solo, would be greatly appreciated by the Secretary of the Service Committee. Address c/o B.E.A.

**Dimanĉa Rondo.**—2 South Place, Moorgate Street, E.C. 2. Kunvenoj, Sept. 2 kaj 16, de 3.30 ĝis 6.30 p.t.m. Hon. Sek., A. W. Bradbrook, 9 Cutcombe Mansions, S.E. 5.

**Esperanto Class in South London.**—A Class for beginners will be held on Thursday evenings during the coming Winter season at 49 Lavender Hill, Battersea, S.W. 11, under the auspices of the London Co-operative Society and the South London Esperanto Club. Those desirous of joining should communicate at once with the Secretary of the latter: F. E. Wadham, 19 Grandison Road, London, S.W. 11.

**Mezlanda Federacio.**—The 32nd Quarterly Conference will take place in the Co-operative Assembly Hall, West Orchard, Coventry, on Saturday, September 22nd. Times and prices as follows :—

Conference, 3.30.

Tea, 5.

Propaganda Meeting and Concert. 7.30.

Dancing, 9 to 10.30.

Tickets for Tea, 1/6. Dance, 6d. extra.

We are not yet able to announce our speaker for the Public Meeting, but our gifted little friends from Bedworth have promised to help again in the programme, there will be first-hand reports of the Nürnberg Congress, and we are looking forward to a very enjoyable time.

Venu amase, kaj montru al la skeptikuloj de Coventry ke Esperanto ne mortas kiel oni ofte provas konvinki min!

Tickets and full particulars from Miss C. O. Taylor, 36 Stanway Road, Coventry.

**PROGRESS ABROAD.**

**RIO DE JANEIRO.**—D-ro A. Lopes da Cruz, konata advokato kaj direktoro de l' Instituto Teknika de Ekonomio kaj Etika Sociologio, sendis al S-ro Ministro de l' Interno interesan raporton pri la projekto de reformo de la Publika Instruado publikigita en la ĵurnaloj por ricevi amendamentojn kaj sugestojn. Parolante pri la kurso de la



Kolegio Petro II. li diris la jenon :

"Tiurilate mi estis radikala, forigante la lernadon de la latina kaj franca lingvoj, nur konsentante pri Esperanto, praktike instruata kiel internacia lingvo."

Brazila Ligo Esperantista ricevis de la Internacia Ekspozicio de Rio de Janeiro *oran medalon* pro sia bonega elmonro de esperantaĵoj. Koran gratulon !

**Norway.**—The All Norway Association of Labour Unions held its 10th Congress in Kristiania, 4th–11th of March, 1923. The following resolution was adopted :—

"The Congress expresses its sympathy with the work for the furtherance of the use of the international language Esperanto, considering that an international instrument of communication would be the best means for evolving and strengthening the solidarity and fellow feeling of the workers, and that it will be an invaluable aid during the struggle for freedom in which the working class of the world is engaged. Therefore the Congress advises the chief secretariat, the Trade Unions and district organisations to act among the workers for the spread of knowledge concerning Esperanto. Attempts should also be made to get into touch with foreign labour organisations concerning the use of Esperanto in international correspondence, also towards the use of the language in coming international congresses."

### PROGRESS AT HOME.

**F**ROM "The Musicians' Journal," with our best thanks to all concerned, we are permitted to copy the following :—

We receive regularly the journals of the Continental Musicians' Societies, but these journals are published in nine or ten different languages, and we do not possess a staff of interpreters, consequently we are unable to use the information supplied. Feeling sure that much of this information would be interesting and useful to our members, we intend to make an attempt to overcome the difficulty through the medium of Esperanto, the international language. In this number we print in Esperanto an invitation to the Continental Societies to publish in Esperanto, either in their journals or separately, such items as are of international interest, offering on our part to do the same, and to translate into English for publication in our journal the matter which we receive from them.

#### Al La Alilandaj Muzikistaj Societoj.

De tempo al tempo ni ricevas viajn gazetojn, sed multaj el ili estas presitaj en lingvoj, kiujn ni tute ne komprenas, sekve ni ne povas profiti la informojn kiujn ili enhavas.

Ni turnas nin al vi kun la peto, ke la paragrafojn, kiuj povas esti interesaj por alilandaj muzikistoj vi presu ne en via nacia lingvo, sed en la lingvo

internacia Esperanto. Poste ni tradukos ilin en nian lingvon, por ke niaj membroj povu profiti ilin. En nia gazeto ni tiel same presos en Esperanto informojn, kiuj povas esti interesaj por vi.

Se vi ne havas inter viaj oficistoj kompetentan Esperantiston, vi povas uzi la servojn de la Universala Esperanto-Asocio, kiu havas delegitojn en viaj urboj kaj kies membroj rajtas ricevi tiajn servojn per tiuj delegitoj.

Akceptu fratan saluton de viaj Britaj kamaradoj.

**REVIEW.**—**Deutsch-Esperanto Worterbuch.**—P. CHRISTALLER. Ellersiek & Borel, Berlin kaj Dresden, cm. 15.5 x 10, pp. 22 — 660, 12 fr. Swiss.

La nomo de Prof. Christaller sufiĉas per si mem por rekomendi ian libron, kaj neniu bezonante Germana-Esperantan vortaron riskos malkontentigon en ĉi tiu. Estas represite mallongigo de la antaŭparolo al la unua eldono, kiu estis publikigata antaŭ ĉirkaŭ dek du jaroj ; tamen, oni devus rigardi ĉi tiun kiel novan verkon pli ambicia ol ĝia antaŭulo. La evoluado, kompreneble, laŭiras nature tion de la lingvo mem, intertempe.

La aranĝado estas en tiu tipa maniero por kio la Germana lingvo taŭgas ; uzante nur kvar specojn de presliteroj kaj du de krampoj la verko atingas sian celon kun klareco kian ne superas iu alia dulingva vortaro de egala amplekso, kiun ni konas. Ĝi ne estas vere malsaĝrezista kontraŭ fremdulo, kiu ne bone elkonas la germanajn fleksiojn ; ĝiaj pli ol sescent paĝoj memevidente ne povus enteni ĉiujn formojn de tiu lingvo. Ekzemple, persono kiu kutimiĝas al Muret-Sanders ne rajtus atendi la tiean profundecon en verko enhavanta ne pli ol seponon de ĝia tutaĵo.

Pri aŭtoritato, vivgrava nuntempe, la labora traktado ŝajnas al ni tute laŭdinda. Aludoj estas per altigitaj literoj al dudek kvin fontoj ; novajn vortojn la aŭtoro distingas per steleto, kaj aldonas apartan liston ĉe la fino de la verko.

La libro estas oportune ampleksa, klare presita, sur nemalbona papero, la paĝa sterno preskaŭ trankviliga rilate al vortaro, kaj, granda laŭdo, ĉi kuŝas malferme plata sur tablo. Ĝi meritas grandan sukceson.

K. H. S.

### SALES NOTES.

**Extra Copies of B.E.**—It does not seem to be widely known yet, although an announcement has appeared for several months past on the front cover of this gazette, that members of the B.E.A. can obtain an extra copy of this gazette monthly for the sum of 3/- per annum, and that members and groups can obtain quantities of at least six copies of any one number at the rate of 2d. per copy, plus postage. All *samideanoj* desirous of doing good propaganda without much expense should take advantage of this privilege.

**New Books.**—Since we issued our July Book List, the following books have been received and are now on sale :—*Inicado Matematika* (Laisant), 162 pp., 1/9 ; *Bukedeto*, (Sep diversnaciaj rakontoj) de Margarethe Krestanoff, 48 pp., 7d. ; *La Almozulino de la "Pont des Arts"* (Hauff), translated from the German by Bruggemann, 144 pp., 10d. ; *El la Mitologio de Antikvaj Popoloj* (Bruggemann), 7d. ; *Aventuro en la Nonjara Nokto* (Zschokke) Bruggemann, 72 pp., 7d. ; *Report of the Venice Commercial Conference* (see advertisement) ; Leaflet No. 14, *Esperanto and its Critics* (Prof. W. E. Collinson), 12 pp., 2½d. each, 2/- per doz. All prices post free.



## REVIEW.

"We to-day's procession heading, we the route for travel clearing,  
Pioneers! O Pioneers!"

**JOSEPH RHODES** kaj la Fruaj Tagoj de Esperanto en Anglujo. Angle verkita de **JOHN MERCHANT**, Prezidanto de B.E.A. Esperanten tradukita de **LOUISE BRIGGS**. Havebla ĉe la B.E.A. bindite 4/6, brosurite 2/6.

In William Sharp's *Life of Browning* is recorded that one day after the publication of "The Ring and the Book," "Carlyle hailed the author with enthusiastic praise in which lurked damning irony: 'What a wonderful fellow you are, Browning: you have written a whole series of 'books' about what could be summed up in a newspaper paragraph.'"

The like might be said about this *Life of Rhodes*, with the like praise, the like irony, and the like want of truth. The apparent, outer facts of Joseph Rhodes's passage across this plane of existence are so few, so ordinary, that they could be summed up in a paragraph, and to the average reader would convey no more than a newspaper summary usually does. The inner facts of Rhodes's *LIFE* and all that they connote merit much careful setting forth, so far as that is possible, and the setting forth needs much careful, critical scrutiny to enable fair recognition of those inner facts.

The mass of matter brought together, circumstance, anecdote, commentary, reference, seemed to us at a first reading, and to anyone else able to read freely the fluent and lucid Esperanto, may seem a mere piling up of padding for a book. We shall admit that it was only when we got into the book a second time that we gradually became aware of the author's hidden purpose, to produce, he says, a true record of the early days of Esperanto in this country; yes! but much more than that, namely, to produce such a picture of the workings of a spirit finely touched to fine issues, that it would appeal to the innermost of the earnest reader and touch him with the live fire of the spirit that makes for brotherhood.

That is John Merchant's effective accomplishment herein, and that will ultimately prove to be a great and most successful piece of propaganda.

Acquire the book how you can or will, but don't be content with reading it once; read it again and again, until the very soul of Joseph Rhodes, with all his clarity of outlook, his mature enthusiasm, his intense persistence, his most humble contentment with this life, "as looking for that which is to come," shall manifest itself, shall speak to you. Let his message, the expression of his spirit, slowly sink into your own, as it will if you will let it, and you will gain a spiritual uplift, an extended range of apprehension of the true human ideal of brotherhood that will colour your whole mental content with the golden hue of love, and will help you out to the trivial round and common task with all your real being bettered as by a great purifying experience.

For the atmosphere of the book is, so to speak, a new experience.

Repeatedly, the author is driven to complain of the lack of records; repeatedly he explains, almost without notice, the very reason for that lack, namely, that Rhodes was engaged on more or less professional duties just when the limelight was on the stage. Observe: *professional*, and *duties*. He was never above the need for strenuous work; his *profession* held him as a hard taskmaster; and *duty* in his mind was synonymous with *law*.

Maugre all that, we get a fine portrait of a man; brotherly, quiet, modest, indomitable; with a delicate

sense of humour, which enabled him to see himself truly, to see the value of the shows of things around him, and to shape his own life accordingly. For he did that! More than most men, he made and held to his choice of a career, and made it suffice by determining to want no more than it would supply. And his works do follow after him. Rest in peace, O Pioneer! The good that you did was not interred with your bones. The example that you set remains and will be a guiding star to all who realise what brotherhood means, and what it will finally effectuate!

We have called the Esperanto fluent and lucid, and it is that. This is a book for beginners and we are very happy in the work of Miss Briggs. But we are somewhat astonished at the large number of words used that are not yet officialised. We count between 40 and 50, but a few specimens will suffice, roots only being given:—*defi*, *aktual*, *inkrust*, *dejn*, *inĝeni*, *lanĉ*, *kvalifik*, *koment*, *apolog*, *latent*, *rekogneski* (!). [How well we know the elation that follows on a successful search for the perfect word. You read about that examination in "Sentimental Tommy" and your breast heaves with high resolve; you re-read Pater on Flaubert and desire deepens into dour determination. Macaulay on Montgomery? Raleigh on Milton? Crabb (of the synonyms)? Ha! Roget . . . and then,

"Not in entire spontaneity  
Nor yet in utter brevity,  
But trailing clouds of syllables it comes  
And like a wounded snake drags its slow length  
along."]

*aŭdac*, *kolaps*, *aŭgur*, *mun*, *konvers*; *grund*, and *nacional* (both used by Zamenhof as far back as 1914) etc., etc. So many in the writing of such an expert as Miss Briggs can only mean that the *Akademio* is seriously behind with its work.

Some in current use we don't like. *Novebakita* for the merely newcomer has a sense of depreciation that would be better left out. *Urĝeco de la milito* (113) meaning apparently pressure, seems to us a misuse of the word: why not *premeco*? *Aktuala* (8) seems to carry the meaning of *reala*; and on page 53 we cannot guess exactly what word it is used to translate. *Esperas ke* is not followed by the imperative *u*: we think in some cases that would give more forceful expression.

We read that "mankis al H.B.M. vervo," that is in public speaking. We heard Mudie speak in 1905-6 (?) and should not have thought of him thus; but we are the more surprised at that judgment of Rhodes in view of the shrewd comment made in his report of the Antwerp Congress concerning "kvazaŭparlamentan organizajon."

The book is rich in dates. The formation of the Keighley group, of the B.E.A., of the London Club; the establishing of *The Esperantist*, etc., etc.; the whole history of the movement in this country unfolds under one's very eyes and becomes a living thing.

We could wish that it were better printed, and we are sure that if we made such a remark to Rhodes he would forthwith gently (very gently, for he had fine appreciation of good bookwork) remind us of some elementary principles of brotherhood.

Well, for the moment we lay it down, one cannot remain at the shrine; but certainly we shall recur to it frequently, and we are sure we never shall do that without benefit.

The history is intended as a tribute to Rhodes. It is! Also it is a tribute to the Y.E.F. and we congratulate them. Further, it is a tribute to our President, who, fortunately, is above our poor praise.



## TRA LA LIBRARO.

**R**EPORT of the Eleventh Annual Conference of Educational Associations.—(430 paĝoj. Aĉetebla por 5s. 6p., afrankite, ĉe la Conference Committee, 9 Brunswick Square, London, W.C. 1). La enhavo de ĉi tiu volumo, konsistanta el paroladoj kaj traktatoj pri multaj kaj tre diversaj edukaj temoj, estas forte interesa por specialistoj kaj aliaj personoj kiuj interesiĝas pri edukadaj aferoj. Ĉiuj instruistoj devus ĝin posedi. Sed por ni ĝi havas apartan utilon, pro la plena raporto kiun ĝi entenas de la kunveno pri Esperanto, ĉe kiu la ĉefaj parolantoj estis Profesoro W. E. Collinson el Liverpool kaj S-ro R. T. Evans el Barry. La raporto estas bonega propagandilo, plene disvastiginda inter la instruistaro.

**Abismoj.**—De Jean Forge. (150 paĝoj. Eldonita de Hirt und Sohn, Leipzig. Prezo, ĉe la B.E.A., 1s. 8p. en papera kovrilo, 2s. 6p. tole-bindita). Tiu ĉi nova libro estas unu plua romano originale verkita en Esperanto, kaj pro tio, kaj ĝia esenca literatura merito, ĝi estas atentinda eĉ aparte de la rakonto mem, kiun kelkaj ŝatos kaj aliaj eble ne. La lingvaĵo estas tre laŭdinda, kaj de tiu vidpunkto la verko estas forte rekomendinda al ĉiu sperta aŭ spertiĝanta Esperantisto. La flueco kaj facileco de la stilo atingas altan nivelon, kaj denove ni havas verkon ilustrantan la plenan taŭgecon de Esperanto por originalaj literatur-aĵoj. Jen unu mallonga eltiraĵo:—

La suno brilas en mian vizaĝon, subirante en purpuraj koloroj. Paco regas en la naturo. Kviete kuŝas antaŭ mi la blua glataĵo de la lago, kaj super mi murmuris la arbaro mallaŭte, kaj la folioj de la verdaj arbetoj tuŝas miajn orelojn kaj vangojn en konsola kareso . . . . .

La eldonistoj diras pri la verko, ke ĝi "estas la unua provo sekvi la modernan direkton de la hodiaŭa nacilingva romano." Eble ne estas tiel facila afero, difini tiamaniere la modernan tendencon, kvazaŭ ekzistus nur unu speco de nuntempa romano; mi preferas diri nur, ke la plano de la verko estas iom originala, kaj (eble en tio kuŝas la "moderneco") la intrigo estas traktita laŭ kvazaŭ psikologia maniero. Jam de longe aperis romanoj en la formo de leteroj aŭ taglibroj; sed ĉi tiu estas en la formo de serio de kvazaŭ monologoj, laŭimage faritaj de la diversaj personoj koncernataj, kaj priskribantaj iliajn interrilatojn de la respektivaj vidpunktoj. La intrigo (en si mem simpla) estas arte disvolvita, kaj se la finiĝo estas iom nepreciza kaj perpleksa, mi supozas ke tion intencas la aŭtoro.

La verko estas en bonega Esperanto, kiel mi jam indikis, kaj mi emas kritiki nur dutri

nefamiliarajn vortojn. Ŝvabfingre (p. 16) mi tute ne komprenas (eble germanismo?) *tereno* (p. 107) ŝajnas nenecesa, ĉar *tero* tute taŭgus; kaj por *strangoli* (p. 114 k.c.) mi multe preferus *strangli* (france *étrangler*, angle *strangle*). La aŭtoro uzas la akuzativan formon *onin*, kaj libere ludas je certaj radikoj; sed tion mi opinias tute permesinda, kaj eble eĉ laŭdinda, en literatura verko, kie la fleksibleco de nia lingvo devas havi sian propran kampon. Mi forte esperas ke ni ankoraŭ ricevus verkojn el la sama plumo.

VERDANO.

## WIRELESS OR WHAT?

LONDONO,

Julio, 1923.

Al la Redaktoro de la

*British Esperantist*.

ESTIMATA SINJORO,

Rilate al la paragrafo en via numero por Julio pri senfadena telegrafio, mi opinias ke ne estas bone uzi la vorton *radio* por traduki la anglan kaj francan *radio* en la speciala senco kiun havas tiuj formoj. La vorto *radio* en Esperanto havas jam diversajn nuancojn, se ne apartajn signifojn, nome (en la angla) *ray*, *radius*, kaj *spoke* (de rado), kaj ni devus ne troŝargi ĝin je signifoj se ni povus elekti alian taŭgan formon por la senfadena senco. Kontraŭe, tamen, mi ne deziras proponi novan radikon, des pli ĉar nun ekzistas bedaŭrinda tendenco enkonduki en nian lingvon tute nebezonaĵojn kaj nedezirindajn neologismojn; kaj mi kredas ke la afero estas solvebla per la uzado de la *ada* formo, *radiado*, kiam oni aludas al senfadenaj aferoj. Plue, *radiado*, laŭ mia opinio, estas pli taŭga ol *radio* pro ĝia sono; ĉar *radio*, kun la forte akcentita silabo *di*, kaŝas la espriman efekton de la angla kaj franca formo *radio*, kiu en ambaŭ lingvoj sonas alie kaj krom tio ne havas en tiuj lingvoj la aliajn signifojn cititajn.

Estus interese ekscii la opiniojn de la *radiadistoj* inter viaj legantoj; kaj se mia sugesto estas aprobinda, eble unu el ili kompilos liston de terminoj bazitaj sur ĝi, kune kun aliaj el la plej oftaj terminoj bezonataj.

La neologismo *brodkasti* kiu aperis en la sama paragrafo eble estas subteninda (precipe ĉar oni diras al mi ke francaj spertuloj ŝajne ĝin ŝatas), sed ĝi kompreneble priskribas nur la *dissendado* de la ondoj kaj ne tradukas la anglan *radio*, kiu estas la tuta scienco kaj praktiko de senfadena telegrafio.

Sincere via,

BERNARD LONG.



# THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.), 17 HART STREET, LONDON, W.C.1.

## OFFICIAL NOTICES.

### CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

C. M. COOK, *Exchequer Gate Lodge, Lincoln*; OSCAR E. SACHSE, *176 Seaview Road, Wallasey, Cheshire*.

### GUARANTEE FUND, 1923.

	£	s.	d.
Carried forward (p. 96) ..	491	14	0
Blake, Miss M. L., London (Total £1) ..	0	10	0
Butler, M. C., London ..	0	10	0
Gandell, T. P., London ..	2	6	0
Higgins, Miss C. M., London ..	1	0	0
Lee, A. E., London ..	0	10	0
Leith Esperanto Society ..	2	0	0
McPherson, Charles, Cambridge ..	0	10	0
Metcalf, Miss E. G., London ..	0	10	0
Metcalf, Miss E. J., London ..	0	10	0
Bayes, W., Leicester ..	0	10	0
Total ..	£500	10	0

### NEW DELEGATE COUNCILLOR.

Balham, Miss A. S. BOREL.

### DONATIONS (To 27th July).

To Propaganda Fund.—Miss M. TREANOR, 10/-.  
To Expenses of Delegate to Nürnberg.—J. BREDALL, £5.  
To Library Fund.—Miss MILNER, £1 1s.

### MEETING OF COUNCIL.

Notice is hereby given that the next meeting of Council will be held in Edinburgh on Saturday, 29th of September, 1923. The agenda, containing full details as to hour and place of meeting, will be sent to all Councillors by post.

MONTAGU C. BUTLER, *Secretary*.

### PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

MATTHEW A. FORSTER, *Browney Colliery, Durham*; MARY WINTERS, JOHN SOBOLEFF, *ADELAIDE E.* HUGHES, WILHELM HAMANN, JAMES WIDDOWSON, MRS. ALICE A. SCAMMELL, ERIC E. JOLLIFFE, *Sydney*.

### PASSED ADVANCED EXAMINATION.

RICHARD J. DODD, GERALD D. KVARNSTROM, NORMAN G. GRANT, *Sydney*.

WM. HARVEY,

*Hon. Secretary, Examination Committee.*  
20th July, 1923.

**PROPAGANDA COMMITTEE, B.E.A.**—Report of work, May to July, 1923.—Fourteen meetings have been addressed, 581 persons being present, and books to the value of £5 10s. being sold. Various new Classes have been formed, and others visited. 400 circular letters on various matters have been sent to the press and elsewhere. About 200 enquirers have received information and leaflets. Prof. Collinson's brochure *Esperanto and its Critics* has been issued. Five new members have joined the B.E.A. as a result of meetings held. Correspondence has been carried on, or advertisements inserted in, various newspapers and magazines.

The Secretary would be glad to hear of openings for an address, at any time or place, rail expenses being paid.

### NASKIĜO.

Al Ges C. S. Schleich, Siberio, antaŭe en Londono, je la 6a de Junio, filino, nomita Stella.

**FLUENT ESPERANTIST** (gentleman) required for conversational practice once or twice weekly; N.W.6 or W.C. district preferred.—Particulars and terms to E.L., c/o. B.E.A., 17 Hart Street, W.C.1.

### NEKROLOGO.

**JOHN ELLIS.**—On page 102 we have this month a review of the *Life of Joseph Rhodes*. In that volume reference is often made to the work of his colleague, John Ellis, first Secretary of the Keighley Group. While we were making up this number, news came to us that Mr. Ellis died last March, and it is at once convenient and fitting that due acknowledgment should be made of his work as a pioneer on our behalf.

JOHN ELLIS, Solicitor, was 60 years of age when he died, after long illness accompanied by much severe suffering. His early endeavours for Esperanto cover a most important page of our history. Very soon after meeting with Esperanto, he acquired such a profound knowledge of the language that he became L.K., and for a considerable time shared with Joseph Rhodes control of the examinations in the North of England. He had a facile and trustworthy style and wrote many valuable articles. He was a frequent visitor to the International Congresses, where his expert use of Esperanto speedily brought him into contact with the *eminentuloj*.

He was a man of wide and varied interests. The cause of Temperance owes him very much; like most Yorkshiremen, he took a keen interest in music, and he was for three years Secretary to the Keighley Musical Union; also he was Secretary of the Keighley Chess Club.

We are glad that the *Life of Rhodes*, which purports, further, to be a history of the early days of Esperanto in this country, bears full and frequent testimony to the value of Mr. Ellis's work for Esperanto; thereby the value of the book is increased, and we learn all the better how the pioneers laboured. That should be for all of us an inspiration and a guide.

**RICHARD SHARPE.**—We deeply regret to learn that our good friend "Ro So," one of our most widely known and highly esteemed *Fratuloj* died at Coggeshall, after long and severe illness, at the residence of his son Engineer Commander A. Vernon Sharpe, R.N., on the 1st of this month.

It was impossible when the news arrived to break up this month's text, already in type; but we shall have a proper record of the work of our dead friend in our next number.

### FAKO DE KORESPONDO.

Tie ĉi estas presataj anoncoj de legantoj de la gazeto kiuj deziras korespondi kun aliaj Esperantistoj. Ĉiu anonco devas pagi 9 pencojn (aŭ 4 stampitajn respondkuponojn) por tri linioj, kaj tri pencojn (aŭ 2 stampitajn respondkuponojn) por ĉiu plua komencita linio. Ĉiu membro de la Brita Esperantista Asocio havas rajton je unu senpaga anonco. Bonvolu sendi anoncojn al la Sekretario de la B.E.A., 17 Hart Street, Londono, W.C.1., kaj skribu legeble. Oni akceptas nenian respondecon pri eraroj kaŭzitaj de nelegebla skribmaniero.

15.—Anglujo.—W. G. Mayhew, 20 Merritt Road, Crofton Park, Londono, S.E.4., (ne-Esperantisto) dez. konatiĝi kun hispano en Londono por perfektigi pri prononco de hispana lingvo.

18.—Japanujo.—Eizo Saito, ĉe S-ro Motoda, Abanokoji-Kujo, Kioto, dez. kor. per ipk. aŭ l. interŝ. pm. kaj papermonon.



# LA JUNA LERNANTO

SUPPLEMENT TO "THE BRITISH ESPERANTIST"

N-RO 20

AUGUSTO 1923



*La Juna Lernanto* is distributed free with *The British Esperantist*. Separate subscriptions are accepted at 1/- per annum post free commencing with any number. Price for quantities, 6d. for 25 or 1/- for 50, post free. Send orders to B.E.A., 17, Hart Street, London, W.C.1, England.

*La Juna Lernanto* estas disdonata senpage kun *The British Esperantist*. Apartajn abonojn oni akceptas po 1 ŝilingo jare, aŭfrankite. Oni povas komenci je iu ajn monato. Prezo por kvantoj, 6 pencej por 25, 1 ŝilingo por 50, aŭfrankite. Mendojn oni sendu al B.E.A., 17, Hart Street, London, W.C.1, Anglujo.

Manuskriptojn k.t.p. oni bonvole sendu al S-ro E. R. Edmonds, 21, Russellcroft Road, Welwyn Garden City, Herts, Anglujo.

*The world is so full of a number of things,  
I'm sure we should all be as happy as kings.—R.L.S.*

Karaj Gejunuloj,

For many of you schooldays will now be over, and you will be setting out into the world to earn your living. You will probably find that your knowledge of Esperanto will not directly help you in this, but you must not look upon it as merely part of a school training which may now be forgotten.

You already know that Esperanto is not a language only, but a great Movement, in which you can take your part, towards making this a better world to live in. There are practical advantages which you can reap if you wish. An Esperantist can find friends anywhere, in any country, and who knows what travels are in store for you in days to come. Remember how boys and girls, little older than you are now, were sent to all parts of the world in the years following 1914.

Keep up your knowledge of the language, join an Esperanto Group if you can, and try to subscribe to this magazine, which is intended for such as you.

I shall always be pleased to hear from you and I hope that as you grow up to take on the responsibilities of a citizen, you will in thought, word, and deed, try to further the Esperantist belief in brotherhood between all peoples.

I send to each one of you my very best wishes for success and happiness in the new life before you.

Via amike,  
LA REDAKTORINO

## RAKONTO PRI ELIZABETO

Elizabeto estis erinaco. Ŝi vekiĝis el longa, longega, tutvintra dormado, kaj tiam ŝi pensis—  
"Nun mi estas plenaĝa. Nun mi devas zorgi pri mi mem." Kaj ŝi tuj eliris, for de sia herba nesto, kaj ŝi kaptis longan vermon kaj dikan blapson por la vespermango. "He, he," diris Elizabeto. "Mi povas bone zorgi pri mi mem."

Kaj tion ŝi faris. Dum la hela tago ŝi dormis en sia nesto el fojno. Ĉiuvespere ŝi vagis tra la kampo, kie ŝi kaptis skarabojn, kaj limakojn, kaj aliajn frandaĵojn. En la kampo estis bovinoj, sed al ili ŝi diris nenion.

En unu hela vespero ŝi vidis ion novan. En la ĉielo estis delikata maldika luno.

"Hola! Elizabeto," ekkriis la luno. "Ĉu vi iros al la balo?"

Ĉi tio tre surprizis Elizabeton.

"Huĥ! Haj!" ŝi diris. "Mi vidis aŭgustan lunon, kaj lunon de Septembro, kaj en Oktobro ankaŭ estis luno; sed neniam mi vidis parolantan lunon!"

"Eble ne," diris la malgranda luno, "sed mi estas la maja luno, kaj maja luno ne tute similas al la aliaj lunoj."

"Tion mi ja vidas," diris Elizabeto, "Ho Majluno, kion do vi diris pri ia balo?"

"Ĝi okazos morgaŭ," diris la maja luno. "Ĉu vi volas danci?"



"Kompreneble," diris Elizabeto. "Kien mi devos iri?"

"Vi sekvu min," diris la luno, kaj ĝi iris malsupren, post malgranda nigra arbaro sur monteto malproksima.

Elizabeto neniel prokrastis. Tuj ŝi ekiris, kaj dum la tuta nokto ŝi trotis senlace per siaj kvar nigraj piedetoj, sed ŝi ne ree vidis la majan lunon. Kiam venis la mateno, jen staris la nigra arbaro proksime, verda kaj freŝa en la matenlumo. Laca Elizabeto gratis novan liton el kraketantaj fagfolioj, kaj tie ŝi dormis dum la hela tago.

Sed jam frue en la vespero, kiam ankoraŭ lumis la suno, ŝi malfaldis sin ree, ĉar estis necese pretiĝi por la balo. Siajn pikilojn ŝi poluris, siajn nigrajn ŝtrumpojn ŝi suprenstreĉis, sen ia sulko; sian subjupon el griza silko ŝi elbrosis, kaj fine ŝi lavis sian malgrandan nigran vizaĝon en la roskovrita herbo. Io briletis kontraŭ la rosgutoj, kaj jen brilis la maja luno ree.

"Hola! Elizabeto," ĝi ekkriis, "Ĉu vi estas preta?"

"Jes," diris Elizabeto, brilokula. "Ĉu mi taŭgos?" Kaj la maja luno elĵetis radion por gvidi ŝin tra la senluma arbaro.

Meze en la arbaro estis larĝa libera rondo de herbo, blanka sub la lunlumo, kaj ĉi tie oni jam komencis danci. Sed ho ve! Ĉiuj dancantoj senescepte estis kunikloj. Ili saltis kaj kaprioladis, kaj ŝajnis tre feliĉaj, sed neniue ili zorgis pri Elizabeto, nek petis ke ŝi kundancu. Elizabeto atendis senpacience. Kiam juna kuniklo preterpasis sola, ŝi diris, "Ĉu vi volas danci?"

"Ne kun vi," diris la kuniklo, timeme. "Vi nepre pikus min."

"Sed mi ne," promesis Elizabeto. "Ja mi ne."

"Jes," diris la kuniklo, "Certe vi pikus la nazon al mi," kaj li sulkigis la nazon maltrankvile, kaj forsaltis rapide. Ĉiuj kunikloj pensis same, kaj eĉ ne unu el ili bonvolis danci kune kun Elizabeto. Ŝi devis sidi tute sola, kaj ŝi sin sentis terure malfeliĉa. Post longa teda tempo la luno malsupreniĝis, kaj Elizabeto malgaje forrampis.

En la malluma arbaro ŝi frapis kontraŭ iun.

"Hola!" diris Iu, "Kien vi iras? Kiu vi estas? Kial vi ploras?"

"Mi ne," diris Elizabeto indigne, "Mi hejmeniras de la balo."

"Ho, ĉu ĝi estis bona balo?" demandis Iu, "Ĉu vi dancis ĉiujn dancojn? Ĉu vi amas danci kune kun kunikloj?" kaj li faris tiom da demandoj ke Elizabeto devis diri al li ion pri la afero.

"Tio estis la balo de la kunikloj," li diris. Ja moluloj estas la kunikloj! Morgaŭ okazos la balo de la erinacoj. Ĉu vi ĉeestos? Ĉu vi volos danci kune kun mi? Mi povas danci sufiĉe bone. Mi nomiĝas Henriko." Elizabeto eksentis iomete malpli malgaja. Ŝi konsentis renkonti Henrikon ĉe la dancejo morgaŭ. Tiam ŝi deziris al li bonan tagon, kaj ŝi iris ree al la fagfolia nesto.

Morgaŭ ĉio okazis kiel antaŭe. Ŝi malfaldis sin fruvespere, ŝi poluris la pikilojn, ŝi suprenstreĉis la ŝtrumpojn, ŝi elbrosis la subjupon, ŝi lavis la vizaĝon.

"Bonan vesperon, Elizabeto," ekkriis la luno, gaje. Sed Elizabeto ne volis respondi al ĝi, pensante ke ĝi trompis ŝin hieraŭ.

Elizabeto supozis, ke la dancejo estos plena de dancantaj erinacoj, same kiel de kunikloj hieraŭ. Sed kiam ŝi alvenis, jen estis neniue krom unu sola dancanto. Li turniĝadis, li trotadis, li rade ruliĝadis, kaj ĉiam li nazenspiradis kaj gruntadis kontente, kiel kato zumas. Estis Henriko!

"Ho, vi estas alveninta," li ekkriis, vidante ŝin. "Venu do, kaj ni dancu." "Sed kie estas la aliaj dancantoj?" demandis Elizabeto.

"Eble ili ne venos," respondis Henriko. "Jen mi. Ĉu mi ne taŭgos por kundanci?"

"Vi diris, ke estos la balo de la erinacoj," diris Elizabeto severe. "Certe. Vi kaj mi, ni estas geerinacoj, ĉu ne?" diris Henriko.

"Sed vi kaj mi ne konsistigas balon" malkonsentis Elizabeto.

"Kial ne?" li demandis. "Kial vi kaj mi ne faru balon por ni du sole?"

Kaj Elizabeto ne sciis diri kial, kvankam ŝi sin sentis tre kolera kontraŭ Henriko. Tamen la sprita nigra vizaĝeto de Henriko multe pli plaĉis al ŝi ol la glataj vizaĝoj de la kunikloj.

Ĝuste tiam jen kaprimulgo komencis sonigi sian tamburon, la turniĝanta zumado ruliĝis en la kapon de Elizabeto, kaj ŝi permesis ke Henriko elkonduku ŝin por minueto. Ĉi tiu unua danco estis tiel plaĉa, ke ŝi volonte faris duan provon. Ili turniĝis, ili trotis unu post la alia, ili faldis kaj malfaldis sin, ili ruliĝis, ili gruntis kontente. Fine ili dancadis ĝis kiam la luno subiris. Elizabeto eĉ pardonis al la luno ke ĝi trompis ŝin hieraŭ.

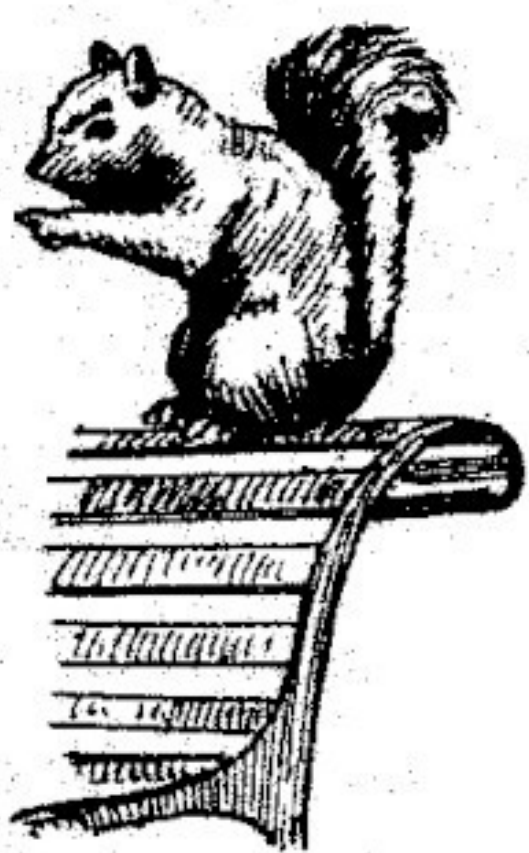
"Ĉu vi revenos morgaŭ?" petis Henriko.

"Tre volonte," diris Elizabeto.

Kaj ĉiunokte, dum daŭris la maja luno, Elizabeto dancadis kune kun Henriko sur la herbo en la blanka lunlumo. Eble vi vidis ilin, ĉu ne?



## RAKONTOJ DE SCIURO LA DU FRATINOJ



Unu tagon, du knabinoj alproksimiĝis al la verda benko kiu staras apud mia arbdomo. Kiel vi scias, lerta viro verdigis la benkon kiam printempo venis.

La pli juna knabino, kiam ŝi vidis ĝin, kriis al sia fratino, "Ho, Mario, la benko estas verda nun. Kiel bele ĝi aspektas!"

Mario ne diris ion; ŝi eĉ ne rigardis al la benko, sed ridetis tre milde kaj dolĉe.

"Mario, ĉu vi bonvole sidos sur la benko dum mi ludas kun mia pilko? Mi revenos post kelkaj minutoj."

"Certe, Alico, ĝoje mi restos sur la benko ĝis vi revenos al mi."

"Ĉu vi ne sentos malfeliĉa, sole, Mario kara?"

"Certe ne, Alico mia, mi aŭskultos al la sono de via pilko, kiam vi ĵetas ĝin en la aeron. Mi ankaŭ povos aŭskulti al la venteto, kaj la etaj folioj, kiam ili kuras laŭ la vojeto, kaj aŭdi la herberojn tremi, kaj la branĉojn de la arboj svingiĝi. Ho, estas multe por aŭskulti."

"Sed Mario, ĉu vi vere aŭdas ĉi tiujn aferojn? Mi neniam aŭdis la herberojn tremi aŭ la folietojn kuri laŭ la vojeto."

"Ha, Alico, estas multaj aliaj belaj sonoj ankaŭ—la piedpaŝoj de la gesinjoroj, kaj la etaj paŝoj de la beboj; la feliĉaj ridoj de la infanoj; la hundoj bojantaj, kaj saltantaj. Eble hundo venos proksime de mi. Se jes, mi povos tuŝi kaj mankaresi ĝin. Ho, ne ĝenu pri mi, karulino! Forkuru, ludu, kaj dancu! Mi estos tute feliĉa kaj kontenta."

Mi rigardis al Mario tre scivole. Ŝi ne parolis same kiel aliaj infanoj. Iel ŝi ne aspektis same kiel ili. Ŝi certe havis du okulojn, sed ŝajne ŝi uzis ilin por aŭskulti, ne por vidi.

Milde ridetante, ŝi havis la ĉarmon de printempa galanto. La kapo turnadis de flanko al flanko, dum la etaj blankaj manoj malrapide kaj tre zorge palpis la verdan benkon.

Ŝi estis malfortika knabineto, kaj la etaj maldikaj vangoj denove memorigis min pri la galantoj de printempo, tiel blankaj kiel ĉarmaj. Ŝi sidis sole kaj kontente, kaj multe ĝuis la ludemajn sunradiojn. Kelkfoje ŝi etendis la manon kvazaŭ ŝi povis palpi ilin dum ili dancis ĉirkaŭ ŝi.

Mi rigardis al ŝi kelkajn minutojn, kaj mi tre esperis, ke hundo alproksimiĝos al ŝi por amikiĝi, kiel ŝi deziris. Sed ne! Nenia hundo eĉ preterpasis.

Do mi kuris antaŭ la benkon por diri, "Bonan tagon, eta galanto!" Sed ŝi ne parolis, eĉ ne

rigardis, al mi. Tial mi saltis sur la benkon kaj sur ŝian manon.

"Kiu vi estas," ŝi ekkriis, "vi nepre estas besteto!"—kaj ŝi mankaresis mian dorson, tiel milde, milde.

Ŝi karesis min denove, kaj aldiris, "Vere vi havas belegan voston. Ĝi atingas preskaŭ ĝis la supro de via kapo, ĉu ne? Vi ne estas kato, ĉar vi ne zumadas kiam mi karesas vin, kaj vi ne estas hundo, sed vi certe estas tre aminda besteto."

"Ho, Mario," ekkriis Alico, kurante al ni, "ĉu vi amikiĝas kun eta griza sciuro?"

"Alico kara, ĉu li estas sciuro? Mi estas certa, ke li deziras paroli al mi tiel multe kiel mi volas vidi lin. Sed nun, ni devas iri hejmen."

Ŝi metis min, tre milde kaj ame, sur la benkon, dirante, "Ĝis la! eta kunulo! Kiam ni denove vizitos la parkon, vi kaj mi povos interparoli dum Alico ludas."

Ĉiutage de tiam, mi observadis la verdan benkon por la galantsimila knabino kaj ŝia fratino, sed ĝis nun ili ne revenis.

M.M.G.

## LA SENAĜULINO (The Gatless Mawther)

Iam vivis viro, kiu enamiĝis kun bela kamparano. Ŝi estis tre sensaĝa, sed li opiniis, ke li povos instrui ŝin post edziĝo, do ili geedziĝis.

Proksiman matenon, antaŭ li foriris sur la kampon, li diris, "Pretigu manĝaĵon antaŭ mia reveno."

"Jes, jes!" ŝi diris, "mi ne forgesos."

Ofte ŝi rigardis la horloĝon, kaj je la dekunua kaj duono ŝi ekfritis plenpaton da porktripoj.

Baldaŭ ŝi laciĝis, kaj pensis, ke ŝi havigos la bieron, do ŝi lasis la paton sur la kameno, kaj eniris la kelon. Ĝustatempe kiam ŝi metis la kruĉon sub la barelon kaj levis la kranon, ŝi aŭdis bruon en la sidĉambro. "Kiel malŝaga mi estas!" ŝi kriis, "tiu malbona hundo estas forportanta la tripojn." Eliris ŝi, post ĝi, kriegante laŭte, sed vane. La hundo estis malaperinta, kaj kun li, la tagmanĝo.

Ŝi sidiĝis apud la dornbarilo, por ripozi post la kurado, sed subite ŝi rememoris la bieron, kaj rapidiris hejmen. Denove vane, la barelo malpleniĝis, la biero kovris la brikojn, kaj la porko kaj anasoj trinkis ĝin.

"Ŝu-ŝe" ŝi elpelis ilin, dirante, "Ĉi tio ne estas amuza." Ŝi timis la revenon de la novedzo.

"Nu," ŝi diris. "Pli bone io ol nenio, li devas manĝi salaton. Ŝi iris en la legomejon, kolektis grandan kvanton da salatlegomoj, kaj alportis ĝin domen. Enirinte, ŝi konsternite rigardis la elverŝitan bieron, kaj malsuprenĵetinte la legomojn, ŝi iris en la azenan stalon serĉante branon



por sekigi la plankon. Tamen, ŝi tute forgesis fermi la stalpordon, kaj dum ŝi disŝutis la branon, la maljuna azeno eliris, kaj rapide formangis la kolektitajn legomojn.

Tagmezo venis, kaj la edzo. Li vidis la vagantan azenon, kaj enpelis ĝin en la stalon. Enirinte, li kriis, "Ho! edzino, kie estas la tagmanĝo? Mi treege malsatas." Do, ŝi rakontis kiel la hundo ŝtelis la tripojn, kaj la biero elfluis en la kelon, kaj la azeno mangis la salaton, kaj diris, "Tial, vi devas manĝi panon kaj fromaĝon, kaj trinki akvon." Li respondis: "Vi ankoraŭ ne multe scias, mia kara, do rapidu lerni." Post la manĝo, li montris al ŝi, paron da malnovaj ŝtrumpoj plenaj de oraj moneroj, kiujn li konservis en forta kesto.

"Ne tuŝu ilin," li diris, aŭ vi aŭdos ion, kio ne plaĉos al vi." Li reenmetis ilin, kaj foriris al sia laboro. Post nelonge, venis ŝakristo veturante per maljuna ĉevaleto. Li demandis ĉu ŝi deziras aĉeti sitelon aŭ kuvon.

"Ne," ŝi respondis, "mi bezonas novan brulaĵojn, sed mi ne havas monon."

"Miaj komercaĵoj bone valoras la koston:" li diris, "Ĉu via edzo ne havas monon?"

"Jes certe, sed li ordonis, ke mi ne tuŝu ĝin."

"Ne estas necese, ke vi tuŝu ĝin, nur montru ĝin al mi."

Ŝi montris la keston, kaj li tuj forprenis la ŝtrumpojn, kaj galope iris for. Ŝi kriegis al la edzo, kiu rapide domeniris.

"Kio ajn okazis, ke vi tiel kriegas?" Ŝi rakontis ĉion.

"Vi estas pli stulta ol mi opiniis," diris li kolere.

Ili kuregis laŭ la vojo post la ŝakristo, kaj atinginte la ŝoseon, grimpis arbon. Tie ili sidiĝis, ĉirkaŭrigardante, ĝis li demandis ĉu ŝi fermis la dompordon. "Ne," ŝi respondis, "ĉu vi deziras, ke mi fermu ĝin, ĉar tiuokaze mi iros kaj faros tion?"

"Jes, vi iru, kaj alportu pecegon da pano kaj iom da fromaĝo." Ŝi iris hejmen, kaj por esti certa, ke ŝi alportas sufiĉon, ŝi metis en sian antaŭtukon, tutan, senkreman fromaĝon kaj du panbulojn.

Ŝi estis tre varma pro la sunbrilo, kaj ĝoje regrimpis la arbon por ŝirmi sin, apud la edzo.

Post kelkaj minutoj, aperis la ŝakristo kun la du ŝtrumpoj sur la ŝultroj. Li fosis grandan truon sub la arbo, enmetis la ŝtrumpojn, kaj komencis kovri ilin, kiam la virino subite ĵetis la fromaĝon ĝuste sur lian kapon, kaj la grandega frapo preskaŭ krevis ĝin. Li tute konsterniĝis, kaj tuj forkuris ne malantaŭen rigardante. La edzo reprenis la oron, kaj hejmenrevenis.

(Malnova rakonto el Orienta Anglujo).

E.L.O.

## Competitions for Boys and Girls

Owing to the summer holidays there are no competitions this month, but the closing date for the July Competitions is September 4th.

### PUZZLE COMPETITION

RESULT OF COMPETITION No. 8.

The prize has been awarded to:—

JOSEPH MAKIN (age 12),

Green Lane Council School, Patricroft.

Special Mention. M. Gorton, F. Harrison, J. Hilton, C. Jacklin, G. Taylor, E. Thomasson.

Honours List. E. Basson, C. Bailey, J. Beard, W. Bee, B. Brown, V. Buzza, A. Carter, H. Charles, H. Clayton, S. Cooke, H. Daws, N. Firth, G. Hargreaves, A. Jenkins, E. Jones, H. Jones, W. Lee, P. Mason, S. Merrell, L. Molyneux, P. Ranford, E. Richardson, C. Soughton, W. Taylor, M. Tomlin, K. Tyreman, J. Walker, A. Ward, A. Warrington, A. White, A. Woffenden, T. Wood, A. Wrigley, M. Wrigley.

Hon. Mention. H. Atkinson, F. Banfield, N. Beard, R. Beswick, A. Bethel, F. Braithwaite, E. Butterworth, I. Chesters, N. Dalton, A. Davis, J. Dean, H. Edgerley, J. Evans, W. Fryer, G. Gregory, H. Gregory, N. Hale, A. Hall, F. Hanrahan, D. Hardman, E. Harris, A. Higham, W. Hodson, J. Hooley, H. Hope, A. Johnson, A. Jones, A. Kelley, F. Kenyon, W. Newton, A. Noble, J. Platt, E. Rhodes, A. Russell, E. Smith, J. Smith, M. Starkie, H. Stell, J. Tibbs, E. Webb, T. West, M. Williamson, L. Worthington, M. Wright.

### SOLUTIONS.

Numeralaj Enigmoj: **KORESPONDAJ**:—1. ESPER; 2. PRA; 3. PORD; 4. OND; 5. ROK; 6. OR; 7. DEJOR.

**KINEMATOCRAF**:—1. KIAM; 2. GERMAN; 3. ARANE; 4. TOMAT; 5. FRAT.

Number of entries, 110.

### LITERARY COMPETITION.

RESULT OF COMPETITION No. 6.

The prize has been awarded to:—

ETHEL BRITTON (age 15),

Bramley, Leeds.

Special Mention. A. Rouse, G. Taylor.

Honours List. H. Atkinson, E. Basson, F. Braithwaite, A. Carter, D. Hardman, G. Hargreaves, H. Hope, A. Johnson, H. Jones, A. Noble, E. Rhodes, E. Thomasson, K. Tyreman, A. Ward, M. Williamson.

### KORESPONDA FAKO POR GEJUNULOJ

La enregistro de nomo en ĉi tiu fako devigas tujan kaj konstantan respondon al ĉiu poŝtkarto aŭ letero.

S-ro W. Rose, 70 Brockwood Lane, Welwyn Garden City, Anglujo, volas korespondi per leteroj aŭ poŝtkartoj kun eksterlandaj gelernantoj (16—18 jaraj).